



A Guide  

---

Magistrates' Court

يومك  
في  
المحكمة

# أنواع القضايا التي تنظر فيها محكمة الصلح

**القضايا الجنائية:** قضية تتهمك الشرطة فيها بانتهاك القانون أي على سبيل المثال مخالفات المرور أو السرقة أو الاعتداء.

**القضايا المدنية:** نزاع بين طرفين أي على سبيل المثال، الديون، وخرق عقد، والغرامات غير المدفوعة.

**أوامر التدخل:** قضية تتعلق بشخص تصرّف بعنف أو تسبب في إحداث ضرر لشخص آخر مثل أحد أفراد الأسرة، أو الجار، أو شخص غريب، حيث تسعى الشرطة أو الشخص المتضرر للحصول على أمر التدخل بهدف الحماية.



# التحضير للمحكمة

## الوصول إلى المحكمة

- لا تكون المحكمة دائماً قريبة من وسائل النقل العامة، وغالبًا ما لا تكون مواقف السيارات مجانية أو متاحة. لذلك يجب أن تأخذ بعين الاعتبار كيف ستصل إلى المحكمة وكيف ستغادرها قبل موعد المحكمة الخاص بك.
- للدخول إلى مبنى المحكمة، سوف تمرّ بنقطة تفتيش أمنية. لا تجلب أية أسلحة أو أية أدوات حادة إلى المحكمة.

## في حال كنت تحتاج إلى مترجم شفهي

- إذا كنت تحتاج إلى مترجم شفهي ليقدم لك الدعم في المحكمة، اتصل بالمحكمة قبل موعد المحكمة المحدد لك، إذ قد تكون مؤهلاً للحصول على خدمة الترجمة الشفهية المجانية.
- إذا كنت تحتاج إلى مترجم شفهي فمن المهم أن تحصل على مساعدة المترجم الشفهي. من المهم أن تفهم ما يحدث في المحكمة.
- إذا كنت قد حجزت مترجماً شفهيًا، لا ينبغي أن تبدأ جلسة الاستماع بدون المترجم الشفهي. إذا كنت غير متأكد مما إذا كان قد تمّ حجز مترجم شفهي، راجع قلم المحكمة.

## يمكن أن تستغرق المحكمة يوماً كاملاً

- قد تقضي في المحكمة ساعات قليلة أو يوماً كاملاً لذا حاول عدم الالتزام بأية مواعيد أخرى في يوم المحكمة المحدد لك. إذا كنت تعتني بأطفال أو أشخاص ما، حاول أن تدبّر شخصاً آخر للاعتناء بهم طوال اليوم أو أبلغ المحكمة بالأمر.

## المشورة القانونية

- يوصى بالحصول على المشورة القانونية قبل الذهاب إلى المحكمة. إذا لم تتحدث مع محامٍ، يمكنك أن تسأل موظفي قلم المحكمة إذا كنت مؤهلاً للحصول على خدمة المحامي المناوب.

## الدعم

- إذا أمكن، اصطحب معك شخصًا يدعمك في المحكمة. ويمكن أن يكون هذا الشخص صديقًا أو أحد أفراد العائلة. إذا لم يكن ذلك ممكنًا أو إذا كنت ترغب في الحصول على دعم إضافي من شخص ملم بالمحكمة وبإجراءاتها، يمكنك حجز دعم من خلال خدمة **شبكة المحكمة** (Court Network) عبر الاتصال بالرقم 1800 571 239.

## آداب المحكمة

- ارتدِ ملابس أنيقة ونظيفة
- أحضر وجبات خفيفة وماء، وأجهزة مشحونة بالكامل، وأي مستندات تتعلق بقضيتك.
- لا ترتدي قبعة ولا تحضر معك أدوات معدنية أو زجاجية إلى المحكمة.



# المحكمة

## عند وصولك إلى المحكمة

- عند وصولك إلى المحكمة، توجه إلى قلم المحكمة.
- أخبر موظفي قلم المحكمة بأنّ لديك جلسة محكمة، وقدم لهم مستندات المحكمة التي بحوزتك.
- إذا كانت المحكمة قد حجزت لك مترجمًا شفهيًا، اسأل الموظفين عن موعد وصوله. إذا لم يتم حجز مترجم شفهي لك ولكنك بحاجة إلى خدمة الترجمة الشفهية، اسأل الموظفين عما إذا كان هناك مترجم متاح.
- سوف يسألك موظف قلم المحكمة ما إذا كان لديك محامٍ أو إذا كنت تمثل نفسك. إذا لم يكن لديك محامٍ لتمثيلك أمام المحكمة، يجب أن تتحقق ما إذا كان هناك محامٍ مناوب متاح في المحكمة.
- سيُعلمك موظف قلم المحكمة بموقع قاعة المحكمة حيث سيتم النظر بقضيتك.
- إذا كانت لديك مخاوف تتعلق بالسلامة، أخبر موظف قلم المحكمة أو الأمن بذلك.

## انتظار انعقاد قضيتك

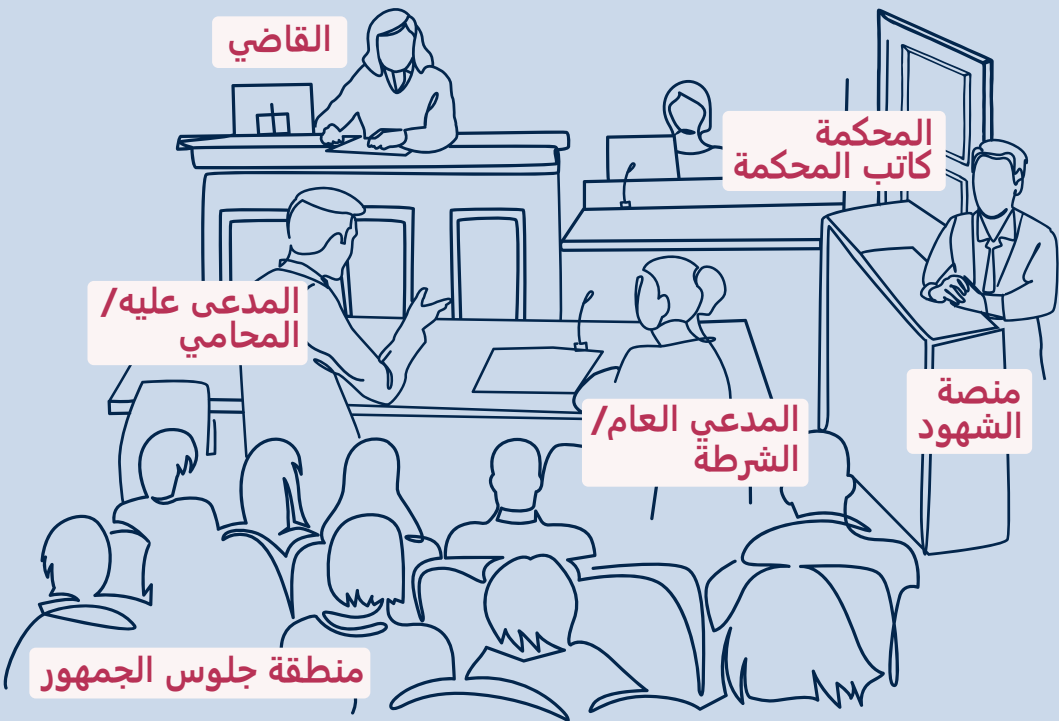
- يمكنك الانتظار في منطقة الانتظار حتى يتم النظر في قضيتك. يرجى التحلي بالصبر لأنك قد تضطر إلى الانتظار لبضع ساعات.
- إذا كنت بحاجة إلى مغادرة المحكمة لأي سبب من الأسباب، يرجى إبلاغ قلم المحكمة لضمان عدم تفويت قضيتك.
- إذا تم حجز مترجم شفهي لدعمك، يجب ألا يتم النظر في قضيتك حتى وصول المترجم الشفهي.
- عندما تصبح المحكمة جاهزة للنظر في قضيتك، سيتم استدعاؤك للدخول إلى قاعة المحكمة.

## قاعة المحكمة

- عند سماع اسمك، ادخل إلى قاعة المحكمة.
- ضع الهاتف على الوضع الصامت.
- انحن أمام القاضي عند الدخول إلى قاعة المحكمة والخروج منها.
- قد يطرح عليك القاضي بعض الأسئلة بشأن ما يحصل في قضيتك. إذا كان لديك محام يمثلك أمام المحكمة، دعه يتحدث بالنيابة عنك، أما إذا لم يكن لديك محام فيمكنك التحدث إلى القاضي بنفسك. خاطب القاضي بعبارة "حضرة القاضي".
- بعد أن يستمع القاضي إلى معلومات القضية، سيقرر ما يجب فعله. وقد تضطر إلى العودة إلى المحكمة في يوم آخر، أو قد تنتهي قضيتك في اليوم ذاته.
- إذا لم تفهم ما يحدث، يمكنك أن تطرح الأسئلة على القاضي.

## بعد المحكمة

- قد يُطلب منك أخذ مستندات أو التوقيع عليها بعد أن ينتهي القاضي من النظر في قضيتك.
- توجّه إلى قلم المحكمة وتحقق ما إذا كنت تحتاج إلى القيام بأي أمر قبل مغادرة المحكمة.
- إذا كان لديك أي استفسار بعد المحكمة أو إذا كان يتعيّن عليك الحضور مجدداً إلى المحكمة وترغب في الحصول على الدعم، يمكنك الاتصال بشبكة المحكمة (Court Network) على الرقم 1800 571 239.



# Victorian Legal Services **BOARD + COMMISSIONER**

Funded through the Legal Services Board Grants Program

شبكة المحكمة

1800 571 239

[www.courtnetwork.com.au](http://www.courtnetwork.com.au)

[admin@courtnetwork.com.au](mailto:admin@courtnetwork.com.au)

Lvl 5, 555 Lonsdale Street,

Melbourne, Vic, 3000

إنّ هذا المورد هو دليل عام ليومك في المحكمة. قد تتغير المعلومات المذكورة أعلاه مع تغيير إجراءات المحكمة.



للإحالة إلى شبكة  
المحكمة



لتصفح الموارد عبر  
الإنترنت والاطلاع عليها  
بلغات أخرى